國語日報
111年4月18日
No.483
中學生報
Youth Journal 掌握時事新知．規畫學習生涯．提升語文能力．分享心情故事
財團法人國語日報社發行
民國101年9月6日創刊
每週一出刊
董事長兼社長 孫慶國
總編輯 鄭淑華
社　址 臺北市中正區100福州街2號
網　址 http://www.mdnkids.com
意見信箱 youth@mdnkids.com
訂報(02)2341-2448
總機(02)2392-1133
零售20元
國語小舖　中學生報旅書



世衛空汙調查

全球逾9成人口 吸髒空氣

文．圖／美聯社　編譯／張瑩　審校／Leila Edmunds

The World Health Organization said on April 5th that 99% of the global population breathes poor air quality. The 2021 air quality standard report collected pollution data of 6,475 cities in 117 countries between 2010 and 2019.

The agency's update on global air quality comes about six months after tightening its air quality guidelines, calling for more action to reduce fossil fuel use.

Air quality is the poorest in the eastern Mediterranean and Southeast Asia regions, followed by Africa. Less than 1% of cities in low and middle-income countries met the recommended thresholds while 17% of cities in high-income countries fell below WHO's guidelines. The database previously measured two types of particulate matter, PM2.5 and PM10, but for the first time the latest survey included nitrogen dioxide ground measurements.

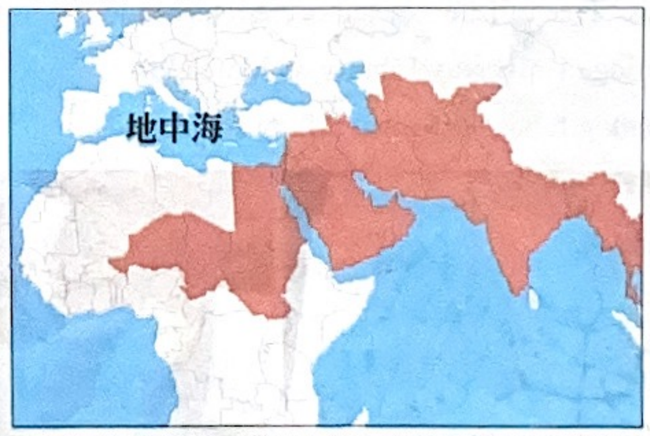
世界衛生組織四月五日表示，全球百分之九十九人口呼吸的空氣品質不符標準。世衛二〇二一年空氣品質標準報告，收集了二〇一〇到二〇一九年，一百一十七個國家共六千四百七十五個城市的空汙數據。

世衛公布對全球空氣品質的最新報告，時間上距離該組織在收緊空氣品質指南大約六個月後，並呼籲採取更多行動減少使用化石燃料。

東地中海國家和東南亞地區的空氣品質最差，其次是非洲。低收入和中等收入國家中只有不到百分之一城市，達到了世衛建議的標準，而高收入國家中百分之十七的城市，低於世衛組織的指南。該數據之前測量了兩種懸浮微粒PM2.5和PM10，但這次調查則首次包括二氧化氮的地面測量數據。



▲賽浦勒斯首都尼古西亞郊區田野霧霾籠罩。



▲根據世衛監測，東地中海、東南亞地區和非洲等地區空氣品質最差。　製圖／桃子

精采提要
日韓稱謂敬語辨尊卑 4版
海洋吸碳儲碳抗暖化 5版
職能治療師助生活獨立 10版

2022
我是剪報高手
主辦單位
財團法人國語日報社
6/10 截止

組別
國小中年級組（三、四年級）
國小高年級組（五、六年級）
國中組
（以個人參賽為主，若以小組參賽，人數不得超過三人）

格式
1. 主題不拘。請依個人興趣設定議題，剪輯相關之報紙文章，建議在5則以上，須註明報別、版序、刊出日期等相關資料。網路文章篇數不得逾紙本報刊。
2. 格式不拘，可依主題需要做適當的版面設計及搭配插圖。
3. 剪報作品請附以下文字說明：
①介紹剪報主題、蒐集動機、延伸的調查或實踐行動及紀錄，或與剪報主題有關的思考、結論等均可，請自由發揮。
②剪報作品完成後的心得。
①＋②國小中年級學生須200字以上。國小高年級學生須300字以上。國中生須400字以上。
4. 請自行設計封面，裝訂成一本剪報本。報名表黏貼於封底或封底裡。

獎項
每組各取「特優」3名、「優選」6名、「佳作」20名、入圍若干名。

收件
1. 收件日期：5月1日～6月10日（以郵戳為憑）。
2. 郵寄地址：10078臺北市中正區福州街2號，國語日報社編輯部「我是剪報高手活動小組」收。
3. 電話：02-23921133轉1351或1345

詳情及報名表下載，請上「我是剪報高手」活動網站（https://bit.ly/3tiA0F2）



從外公外婆正名 談日韓的稱謂敬語

文／蔡增家　圖／達志影像

日前，立法院為了要改善性別歧視，擬修法將「外公」、「外婆」統一正名為「祖父」、「祖母」，從此之後，阿公阿媽的稱謂將不會再有「內」「外」之分，此議引發國內網友不同的聲浪，有人認為外公外婆只是習慣用語，並不涉及歧視；有人則認為應該與國外一樣都稱之為爺爺奶奶，而不需要區分是哪一邊。還有人開玩笑說，正名之後《外婆的澎湖灣》這首歌該怎麼唱？

從過去以來，在轉型正義的驅使下，臺灣便相當熱中於正名，這次是從國家正名轉變為稱謂的正名，正名主要靠民意，至於「正名」的正當性、是非好壞，以及背後的意涵，就不是那麼重要了。

男尊女卑受儒家文化影響

從文化層面來看，在中國（或臺灣）爺爺奶奶稱謂之所以會出現「內」「外」之分，當然是儒家文化下男尊女卑，以及強調親疏遠近的結果，也就是過去「以男性為主、無後為大」的社會，常把嫁出去的女性當成潑出去的水，才會視男方父母為正統的爺爺奶奶，女方父母則為旁系的外公外婆，這是儒家大男人主義氛圍下，無法避免的社會習俗，時間久了，大家就習以為常，成為一種約定俗成的習慣法。

習慣法沒有一定的定律及法則，每個國家也都大不相同，那麼，同樣是屬於大儒家文化圈的鄰近國家，如日本、南韓，又是如何稱謂他們的外公外婆呢？

日韓重敬語臺灣內外有別

其實，日韓兩國雖然同樣受到儒家文化的薰陶，但是在稱謂上與中國最大的不同，在於日韓的稱謂用語相當重視「敬語」，而不強調親疏遠近，與中國文字重視我者、他者，而不慣用敬語的用法是大不相同的。換句話說，日韓在稱謂用語上重視上下尊卑，臺灣則是看重內外有別。



例如在日文中，不論是爺爺或外公，都一律稱為「おじいさん」，但是向他人稱自己的爺爺或外公則是「そふ」，而「お」（御）的意思便是表示尊敬；韓文的爺爺稱為「할아버지」，外公則是「외할아버지」多了一個「외」，這個字的意思是「除了」、「外」，主要是用來易於辨識是爺爺或是外公。

由此可見，不論日本或韓國都善於使用敬語來委婉、間接的劃分「內」與「外」，這和中文直接用「外」字來區分內外，則是大不相同的。

日女性談吐必須優雅含蓄

再從敬語現象來看，在漢字當中，敬語的使用不外乎「歡迎光臨」、「貴姓」、「您」、「謝謝您」等有限詞彙，這與日語敬語那樣細膩、嚴格及大量使用是大不相同的，日文的敬語有來自於男女之間的等級差距，女性常被要求用語要優美、文雅、含蓄，這讓日本女性在說話時，常出現大量禮貌敬語。

其次是來自於階級尊卑的敬語，在幕府時期，武士要求要忠於將軍，以等級制度為基礎的敬語因此應運而生，這是日本階級社會不可避免的現象。

最後則是社交敬語，日本人從小過著團體生活，善於將人際關係劃分為內圈與外圈，敬語則在日本社交活動中扮演著潤滑劑，展現人與人之間親疏遠近的關係。

韓半語敬語分辨長官下屬

在注重階級、長幼尊卑的韓國，則從「半語」與「敬語」來分辨誰是長官、下屬，誰是長輩、晚輩，上對下通常用輕蔑的半語，下對上則必須用敬語回答。而韓文中一般的口語敬語，都會在每句話後面加個「요」（喲）這個發音，可以用在疑問句或是肯定句，差別就在尾音聲調是否上揚，這有點像中文的抑揚頓挫。

韓國人在稱呼上也習慣叫名字後面兩個字，再加上先生或是小姐，例如宋仲基，就不會叫「宋先生」，而會稱呼「仲基先生」；如果是熟一點的朋友，則會在名字最後一個子母音，加上一個字來輔助稱呼，聽起來就像是「仲基啊」，可見，在韓國，音調的重要性遠大於正式的稱謂。

再把視角轉回到國內，其實，稱謂用語是一種約定俗成，也是一種自然習慣，而用法律來規範文化上的稱謂，不也是一種另類的「me too」運動？

作家簡介



蔡增家，政治大學國際關係研究中心亞太所研究員兼日本研究學位學程教授。專長為東北亞區域研究、日本研究。



從外公外婆正名 談日韓的稱謂敬語

文／蔡增家　圖／達志影像

日前，立法院為了要改善性別歧視，擬修法將「外公」、「外婆」統一正名為「祖父」、「祖母」，從此之後，阿公阿媽的稱謂將不會再有「內」「外」之分，此議引發國內網友不同的聲浪，有人認為外公外婆只是習慣用語，並不涉及歧視；有人則認為應該與國外一樣都稱之為爺爺奶奶，而不需要區分是哪一邊。還有人開玩笑說，正名之後《外婆的澎湖灣》這首歌該怎麼唱？

從過去以來，在轉型正義的驅使下，臺灣便相當熱中於正名，這次是從國家正名轉變為稱謂的正名，正名主要靠民意，至於「正名」的正當性、是非好壞，以及背後的意涵，就不是那麼重要了。

男尊女卑受儒家文化影響

從文化層面來看，在中國（或臺灣）爺爺奶奶稱謂之所以會出現「內」「外」之分，當然是儒家文化下男尊女卑，以及強調親疏遠近的結果，也就是過去「以男性為主、無後為大」的社會，常把嫁出去的女性當成潑出去的水，才會視男方父母為正統的爺爺奶奶，女方父母則為旁系的外公外婆，這是儒家大男人主義氛圍下，無法避免的社會習俗，時間久了，大家就習以為常，成為一種約定俗成的習慣法。

習慣法沒有一定的定律及法則，每個國家也都大不相同，那麼，同樣是屬於大儒家文化圈的鄰近國家，如日本、南韓，又是如何稱謂他們的外公外婆呢？

日韓重敬語臺灣內外有別

其實，日韓兩國雖然同樣受到儒家文化的薰陶，但是在稱謂上與中國最大的不同，在於日韓的稱謂用語相當重視「敬語」，而不強調親疏遠近，與中國文字重視我者、他者，而不慣用敬語的用法是大不相同的。換句話說，日韓在稱謂用語上重視上下尊卑，臺灣則是看重內外有別。



例如在日文中，不論是爺爺或外公，都一律稱為「おじいさん」，但是向他人稱自己的爺爺或外公則是「そふ」，而「お」（御）的意思便是表示尊敬；韓文的爺爺稱為「할아버지」，外公則是「외할아버지」多了一個「외」，這個字的意思是「除了」、「外」，主要是用來易於辨識是爺爺或是外公。

由此可見，不論日本或韓國都善於使用敬語來委婉、間接的劃分「內」與「外」，這和中文直接用「外」字來區分內外，則是大不相同的。

日女性談吐必須優雅含蓄

再從敬語現象來看，在漢字當中，敬語的使用不外乎「歡迎光臨」、「貴姓」、「您」、「謝謝您」等有限詞彙，這與日語敬語那樣細膩、嚴格及大量使用是大不相同的，日文的敬語有來自於男女之間的等級差距，女性常被要求用語要優美、文雅、含蓄，這讓日本女性在說話時，常出現大量禮貌敬語。

其次是來自於階級尊卑的敬語，在幕府時期，武士要求要忠於將軍，以等級制度為基礎的敬語因此應運而生，這是日本階級社會不可避免的現象。

最後則是社交敬語，日本人從小過著團體生活，善於將人際關係劃分為內圈與外圈，敬語則在日本社交活動中扮演著潤滑劑，展現人與人之間親疏遠近的關係。

韓半語敬語分辨長官下屬

在注重階級、長幼尊卑的韓國，則從「半語」與「敬語」來分辨誰是長官、下屬，誰是長輩、晚輩，上對下通常用輕蔑的半語，下對上則必須用敬語回答。而韓文中一般的口語敬語，都會在每句話後面加個「요」（喲）這個發音，可以用在疑問句或是肯定句，差別就在尾音聲調是否上揚，這有點像中文的抑揚頓挫。

韓國人在稱呼上也習慣叫名字後面兩個字，再加上先生或是小姐，例如宋仲基，就不會叫「宋先生」，而會稱呼「仲基先生」；如果是熟一點的朋友，則會在名字最後一個子母音，加上一個字來輔助稱呼，聽起來就像是「仲基啊」，可見，在韓國，音調的重要性遠大於正式的稱謂。

再把視角轉回到國內，其實，稱謂用語是一種約定俗成，也是一種自然習慣，而用法律來規範文化上的稱謂，不也是一種另類的「me too」運動？

作家簡介



蔡增家，政治大學國際關係研究中心亞太所研究員兼日本研究學位學程教授。專長為東北亞區域研究、日本研究。



SDGs 氣候行動 海洋儲碳

深邃遼闊水世界 光合作用吸碳儲碳

文／李弘善　圖片提供／李弘善、達志影像

上篇提到，陸地的森林因為光合作用的關係，會吸收大量的二氧化碳，可說是碳的儲存庫。覆蓋地表百分之七十的海洋雖然沒有蓊鬱蒼翠的林木，但這片蔚藍深邃的水世界，卻是碳的重要儲存庫呢！海水中的碳，不只與光合作用有關，更是生物外殼的重要成分。

碳透過海水與大氣的擴散作用，從空氣進入海洋，全球的碳流動得以順利進行。但因為海洋吸收了過多空氣中的碳，海水已經出現酸化，嚴重影響海洋生態。這樣看來，海洋在碳的儲存與流動方面，扮演舉足輕重角色，不能小覷。

海洋也是超級吸碳機

只要是綠色植物，就會行「光合作用」。光合作用是產生葡萄糖的化學反應，舉凡陸地的植物或海中的藻類、海草，都會利用水和二氧化碳合成含碳的葡萄糖。許多人認為陸地的森林，特別是雨林，吸收並儲存了大量的碳；事實上，地球上一半的光合作用，是發生在陽光充足的上層海水。

空氣中的二氧化碳藉著擴散作用、海水與空氣的擾動而溶解於海中，讓海中的植物得以行光合作用。如此一來，海洋就成了地球碳儲存庫之一。海洋不僅面積遼闊、平均深度更達到四千公尺；如此巨大的水體，據估計儲存的碳大約有三十八兆噸。



▲海水的攪動，有助於讓大氣的二氧化碳進入海中。

永不止息的海中碳流動

海洋中的碳，並非永遠停留在植物體內；碳藉由食物鏈和生物的遷徙，會到處流動的。舉例來說，上層海水的植物性浮游生物被動物性浮游生物吃掉後，碳就發生了轉移。動物性浮游生物則有垂直遷徙的習性，也就是到了傍晚時分沉降到較深的水層，而白天在深層的大型動物也會向上游動。大型動物吃掉動物性浮游生物後，等於間接攝取上層的碳。此外，鯨魚、海龜等更大的動物因死亡沉降到海底並被底棲動物吃掉，也是碳流動的一種流向。

許多海洋生物的甲殼，例如海螺或蛤蜊的貝殼、珊瑚礁的內骨骼以及甲殼動物的外殼等，成分都是碳酸鈣。碳酸鈣的碳，就來自表層的光合作用。

吸碳過多有害健康

工業革命發生後，人類大量燃燒化石燃料，大氣的二氧化碳大幅增加，引發了全球暖化的問題。雖然海水中的植物可藉著光合作用接收大量的二氧化碳，但過多的二氧化碳形成酸性微弱的碳酸，讓海水酸化。過去兩百多年來，海洋已經吸收過量的二氧化碳，酸度已經增加了百分之三十，讓生物難以合成碳酸鈣外殼。另一方面，二氧化碳溶於海水中的效率，和水溫息息相關：水溫愈高，愈不利於溶解。目前全球呈現暖化趨勢，不但不利海水吸收二氧化碳，更讓暖化的問題雪上加霜。海水溫度過高，還會影響大洋輸送帶等主要洋流的流動方式，增加陸地極端氣候的頻率，可說茲事體大！

汪洋雖然有「海納百川」的胸襟，卻也無法永無止境承受文明發展產生的碳。身處二十一世紀的我們，亟需思考減碳的方式及永續發展的途徑。



▲珊瑚的內骨骼，主要由碳酸鈣組成。



▲海中藻類是吸收大氣中二氧化碳大功臣。



▲人類的陸地活動會影響海水的酸鹼度。



▲海水酸化不利螃蟹外殼的形成。

讀寫素養實戰力

文／宋怡慧（新北市丹鳳高中教師） 圖／吳嘉鴻

情意題 解構五步驟



在大學國語文寫作能力測驗的題型中，「情意題」的傳統考法常是單引一個文本，要求考生進行分析，抒發個人情感，闡述經驗。例如今年學測就引用薛憶婷的詩作〈我們的課本〉，要求考生分析詩作脈絡與寓意，進而解釋文本意義，或說明文本精神。面對這類經典的寫作題型，考生要能多元思考，連結個人生活經驗，架構文章時可從審題定主旨、表層連結、個人感受、深層體悟、省思結論等五個步驟，進行創作與發揮。

今天就以「當我打開課本」為題，敘述任一學科課本對自己的意義，書寫自己探索課本內容、知識的經驗與體會，透過五步驟來練習材料的統整、判斷到情感抒發的能力吧！

關於地球的記憶
被文字囚禁在課本裡
我們的筆尖游走在山脈和海洋
翻譯每片花瓣的嬌嫩和露水的清新
所有的言語答案
都靜放在我們的課本裡
等待我們翻起這一切的序幕

（節錄自薛憶婷〈我們的課本〉）

動腦動筆寫寫看

曾經我遭逢人生中最壞的時刻，無能為力的頹然使我幾度想放棄向前。就在翻開國文課本的頁扉時，猛然遇見傳奇人物，他們給了我堅持理念的力量。

例如北宋詩人范仲淹。每每讀到他的作品〈岳陽樓記〉，對他崇高的思想境界，我就心嚮往之。「先天下之憂而憂」的誓言，讓他購置「義田」，為親族生命拚搏，國文課本對我不再只是文字考據，而是鼓舞我趨近的生命旅程。如果能用知識改變命運，我想追隨范仲淹的君子遺風，努力做一顆照亮他人生命的小恆星，走出語文課本的藩籬，成為每天累積一點善意，讓世界升溫零點零一度的「小范仲淹」。

在生活中，因籌備社團公演而受人事糾葛的流言鞭笞，我埋首經典文學《紅樓夢》，尋求人性解答。十二金釵或娉娉婷婷，或款步姍姍，或悠然恬謐，或處心積慮，每一個巧笑倩兮都藏有難言的心事。人物已遠，我還在文字裡，久久無法抽身！大觀園的風景，悠悠深巷，雨滴屋簷，淅淅瀝瀝，我真看到心坎兒去了。

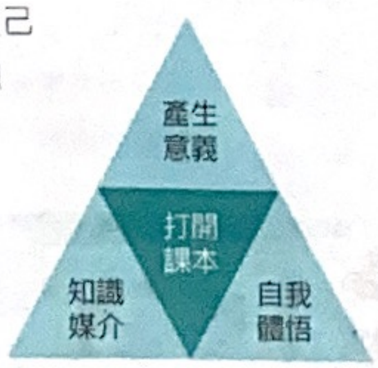
人性呀！精明幹練的，不食人間煙火的，奮力抵抗命運的，能屈能伸的，隨波逐流的，沉默寡言的，哪一個不是想活得風風火火，沒有遺憾。我也在人情裡，風風火火走一回。生命並非常存愛與善，卻有人願委身替我們遮風擋雨。讀聖賢書，所學何事？讀書難道不是實踐「助人利他」的天命？我雖無法企及「聖人」之志，但做個眼中有淚，心中有火的可愛自己，不也是語文課帶來生命意義的重要啟發。

每個跨越千年與我在文字交會的離人騷客，鮮活的形象讓我感同身受他們的喜悲。「竹杖芒鞋輕勝馬，誰怕？一簑煙雨任平生。料峭春風吹酒醒，微冷，山頭斜照卻相迎。」即使人情澆薄，也要「倍萬自愛」（蘇東坡《渡海帖》），不留遺憾的活著。就像蘇東坡帶著倔強的骨氣，不擔心被世人誤解，堅持與困境搏鬥，在最冷的時代，我也有滿腔熱血，依循蘇軾的腳步前行。

按照模組來練習

審題定主旨	由淺而深抒懷			綜合整理結論
學科對自己的意義（WHY）	表層連結（HOW）	個人感受（HOW）	深層體悟（HOW）	省思評鑑（WHAT）
參酌薛憶婷〈我們的課本〉文本內容與寫作手法，直接破題。	運用學科知能，拓展個人見識。	延伸到生活經驗，包含擴展想像力、強化與人溝通。	提升到內在體會與省思，包含生活美學人生哲思。	打開課本之後，對學習的影響（好奇、探索、熱情）。
解釋力	詮釋力	故事力	鑑賞力	行動力

一、審題定主旨：正確解讀詩旨，直接破題。清楚說明透過知識媒介，找到學科哪些學習的價值。例如學科點燃自己的知識熱情；揭開想像序幕，替人生定錨；擴展未來想像，對人生產生意義等範疇。



二、全文由淺而深的抒懷：描述如何運用學科學習，帶來不同以往的影響，可從題目的舉例（物理課、生物課、外語課、國文課）中，找到著力之處。例如物理課擴大知識認知範疇；生物課擴展對知識的想像力；外語課運用語言技能與人溝通；古典詩文延伸情意與生命美學等。

這段可先「表層詮釋」學科學習的意義（突破舊有學習窠臼），然後舉「個人感受」的事例，最後進行「深層體悟」。個人經驗與生活事例可強化學科學習如何幫助自己打開視野，擴及與人溝通。最後，描寫自己從學科學習到社會參與的轉化，進行人生感悟與體會的闡釋。

三、結論：從學科出發的生活實踐，綜合整理前述展現學科知識的行動力。

值得注意的是，傳統的情意題，題型簡單，但要脫穎而出，仍須注重幾個關鍵概念：嚴謹的結構組織，暢達的文辭，與時俱進的取材能力，將生活閱讀的素材，閱讀生活的體悟，進行生動完整的敘說。在這個「知識帶著走」的素養時代，如何文情並茂的傳情表意，可先從這類題型練習精準寫作。

職人導行

職能治療師 助病患重拾能力

文／胡定豪　圖片提供／李欣潔

「提筆寫字、拿筷子吃飯、上街購物、搭乘交通工具，這些生活中再平常不過的小事，對某些人來說，卻可能難如登天，而職能治療師的工作就是協助他們重拾這些基本能力。」目前在衛生福利部雙和醫院擔任職能治療師的李欣潔，為這個職業下了最好的註解。

五專時期就讀護理科的李欣潔，在專五時選擇到精神療養院實習，在一個月的實習過程中，第一次接觸到職能治療。剛開始，她對於什麼是職能治療仍很「模糊」，只覺得「很好玩」，因為每天的任務就是陪著病人到附近社區看表演、買東西。實習結束後，李欣潔決定插大，改讀職能治療系，「後來我才知道，當初老師們是帶那些精神病患進行社區適應，以便讓他們更快融入人群。」李欣潔解釋。



▲協助病患使用水平塔。（模擬畫面）



職人小檔案　李欣潔

學歷：中山醫學大學職能治療系

現職：衛生福利部雙和醫院復健醫學部職能治療師

醫師轉介收治個案

所謂的職能，就是「生活中有意義的事」，舉凡起床、吃飯、出門購物、與人互動等，統統包含在內。雖然那些活動對你我來說輕鬆又簡單，可是對某些「發生過意外」或「生過病」的人來說，卻很困難。例如，發展遲緩的孩童就無法順利學習、罹患精神疾病的個案就不善與他人互動、出車禍導致脊椎受傷的人就難以順利起床，而職能治療師的任務就是幫助他們恢復這些能力。

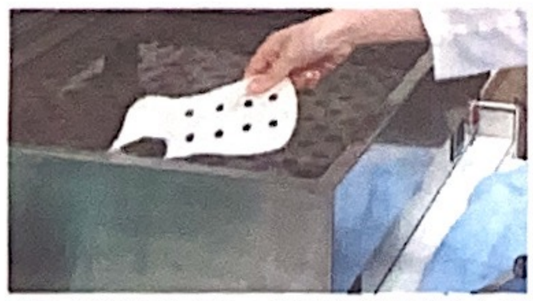
李欣潔表示，職能治療師接觸的個案，都須透過醫生轉介，而在收治個案後，首先得評估個案的狀況，找出「是哪裡出現問題」；接著要設定目標與計畫，例如：針對互動障礙的病人就是加強互動的技巧，使他們快快融入人群；一切就緒後就是開始治療。

利用輔具代償治療

個案治療主要分成兩種方式：一種是「治療性活動」，也就是針對能力不足的部分加以訓練。舉例來說，如果雙手無力，無法舉起重物，就會針對手部的肌肉加以訓練；另一種是「代償性策略」，也就是使用輔具或改善環境的方式來幫助個案。例如：使用助聽器讓長輩可以聽見聲音；在室內加裝扶手，方便長輩在家中移動等，「一般來說，身體老化的銀髮族、發展遲緩的兒童，或是心理、生理有疾病的成人，都是職能治療師服務的對象。」李欣潔說。

從大學畢業後，李欣潔就一直從事職能治療的工作，至今已經有十二年，在接觸過的個案中，甚至包含「八仙塵爆」的倖存者。李欣潔回憶，當初意外發生後，有部分傷患被送到雙和醫院，她負責的個案是一名十七歲少女，四肢有大面積燒燙傷，剛開始是幫對方製作副木（護木），以預防關節攣縮與變形，之後在一般病房，就是協助對方恢復職能，「有時候職能治療師不光是治療，過程中的傾聽與鼓勵更能給予他們莫大的正能量。」

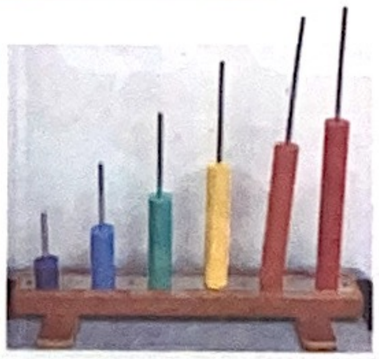
對於將來想從事職能治療工作的同學，李欣潔建議，一定要就讀相關科系，因為在臺灣要成為職能治療師，不但要專門的科系畢業，還要通過國家考試才行。同學們現在可以先參加校內的服務性社團，多與孩童或銀髮族接觸（職能治療師最常接觸的兩大族群），藉此評估自身能否與他們有良好的互動。





▲副木製作（左圖），協助病患調整副木（右圖）。





▲職能治療工具：棋組（左圖）訓練手眼協調能力；垂直塔（右圖）訓練上肢的協調性。

職能治療 vs. 物理治療

雖然職能治療與物理治療的目的都是要恢復病患的能力，提升在生活上的獨立性，但兩者的核心仍有所不同。職能治療是以生活為導向，著重恢復病患的角色，因此會考量對方的職業、生活形態等；物理治療則純粹專注於疾病本身，以恢復到健全的肌肉／骨骼功能為主。

在治療方式上也有差異，職能治療會透過治療性活動、代償性策略來協助病患；物理治療則會利用徒手、牽引，或是物理因子（如電療、熱敷）等方式來完成治療。

QA 職趣探索

◎喜歡與人相處嗎？
◎是否樂於助人？
◎對病患是否有耐心、愛心？
◎不排斥操作各種治療設備或輔具？
◎是否具有一定程度的抗壓性？

此欄榮獲世界報協
2014 年輕讀者獎

圖擊隊

夜光精靈



東北角管理處推廣生態旅遊，推出免費賞螢活動，圖為菁桐坑螢火蟲。（圖／東北角管理處提供）

圖片故事：

最近天氣明顯轉熱，各地方政府紛紛推出各式活動，提醒民眾4月中到5月中是最佳賞螢時節。

台灣自然科技學會理事長張聖賢提醒，遊客要遵守夜行性動物王國的規矩，夜晚賞螢時要謹記不喧嘩、不捕捉、不以燈光直射螢火蟲，以及沒有光害的「三不一沒有」原則。

新北市農業局推出賞螢全攻略，囊括各行政區的賞螢秘徑、各校舉辦的免費賞螢遊程，總計50處的資訊，內容可上農業局官網或臉書專頁查詢。

新北農業局長李玟以新北市新店區碧潭附近的和美山為例，當地維持豐富的生物多樣性，是新北市著名的賞螢景點。另外，新店區文山農場內種植許多植物，也是很好的螢火蟲棲地。

由於以往賞螢都會吸引許多人潮，張聖賢說，賞螢若攜帶手電筒，要以紅色玻璃紙罩住，避免干擾螢火蟲活動，也不要踩踏草地，特別是螢火蟲卵聚集的枯葉區。

台南市南化關山里也是知名的賞螢地點，過去兩年因疫情與乾旱影響，已兩年暫停活動，也藉此讓環境休養生息；今年因雨水充足，高海拔的「三縣界」火金姑已經爆量現蹤，「夜光精靈」群舞綠叢間，遊客爭相造訪，預估可持續至5月上旬。

關山里的賞螢，起源於21年前，當地的瑞峰國小畢業班戶外教學意外發現數量驚人的螢火蟲，決定發展為社區特色，扎根保育也推動觀光。瑞峰國小前教導主任林瑞崑提到，當地火金姑的種類以黑翅螢居多，也可見到少許的紅胸黑翅螢與大端黑螢。

好讀本周五問：

1. 關於螢火蟲，若見過，記得第一次看到時的心情嗎？若沒見過，會想看嗎？
2. 螢火蟲有哪些特點？
3. 螢火蟲也被視為環境指標，為什麼？
4. 古代文人很愛把螢火蟲寫進詩詞，請舉一例。
5. 螢火蟲和某些蟑螂長得很像，但人們對他們的態度卻兩極，你認為原因為何？

《新鮮世》膠囊塔 走入歷史

已故日本建築大師黑川紀章，其代表作品「中銀膠囊塔」（Nakagin Capsule Tower），是一座外觀特殊的方塊建築，但由於建築老化等問題，上月13日最後一名居民遷出後，這座膠囊塔在12日開始拆除，為其50年歷史畫下句點。

據日媒報導，拆除工作預計今年內會結束，卸載後的部分「膠囊」未來將捐給美術館，或回收改造後以新旅館的方式重現給世人。（圖／取自網路）







4月21日／周四中午12:00截稿，獲刊登者贈小禮一份，另選特別獎，神祕禮相贈，本期禮物於5月初寄送。

網址：udncollege.udn.com

自然快易通

怎能不愛地球

多少因緣巧合 生命才能誕生

文／林志遠



地球是太陽不遠也不近、位置恰到好處、極為適宜帶、才能讓地球擁有適宜的溫度、讓生命能夠演化出物種。（圖／取自網路）

宇宙初期 只有氫原子 核融合後 才有重元素

古人觀察天象時，發現天體運行的規律，周而復始，生生不息，由此相信天象是依法天體運行，不斷不絕，此謂：「天行健，君子以自強不息。」隨著天文知識累積，對地球的位置、形成及演化的歷程有更深入的了解，就會發現地球是非常難得、珍貴及脆弱的。

根據大霹靂理論，宇宙形成的初期應該只有最簡單的原子——氫原子存在，要形成比氫還要重的元素，必須經歷恆星的核融合反應，把兩個氫原子核壓成一個氦原子，放出光與熱，在宇宙中發光發熱，巨大的恆星經過幾億或幾十億年的歷程，生命走向終點，最後的爆炸是恆星的瞬間一幕，產生了產生的重元素，而這些重元素是形成地球生命的重要成分，正如：「落紅不是無情物，化作春泥更護花。」

地球在宇宙中的形成比較晚，因為地球有重元素的存在，這得要經過核融合反應才能把氫融合成重元素，以目前所知的宇宙年齡約為138億年，而地球是46億年的時候才來做比較，地球是比較晚期形成的行星。

這讓我想起紅樓夢的賈寶玉，他原是女媧煉石補天留下的一顆頑石，經警幻仙姑點化而成人形……，分析自己的這身肉體，其中組成的重元素：鐵、鈣、磷、硫……，都曾經是宇宙中發光發熱之後的產物，所以每個人都是珍貴難得，必須整裝恆星的反覆淬鍊，方能修成正身。

地球距太陽 不遠不近 溫度恰恰好 孕育萬物

從太陽系的八顆行星來看，內層四顆類地行星：水星、金星、地球和火星，才有重元素存在，外層的四顆類木行星：木星、土星、天王星及海王星，並沒有足夠的重元素來滿足生命的組成條件，水星、金星和火星雖然有重元素，但是因為和太陽的距離不是太近，就是太遠，沒有辦法維持適合的溫度，來支撐生命存在的條件，只有地球能孕育出生命來，主要是地球的位置，離太陽不會太遠，也不會太近，位置恰到好處，稱為適居帶，才能讓水的三態在地球的環境都能存在。太陽輻射的熱能藉由大氣和洋流的運送循環，調節地球表面的溫度，讓地球擁有適宜的溫度，讓生命能有演化的機會，這個適宜生命發展的位置，以宇宙的角度來看，過居帶就像一條細細的銅絲，地球踩在這條銅絲上，化育萬物。

古人面對大地時，會發現孕育萬物的地球，大地厚實，容載萬物，由此勉勵大家要效法大地載厚，穩定堅實，此謂「地勢坤，君子以厚德載物。」

當我們解開DNA的遺傳密碼時，才會發現原來地球上的所有物種都源自於同一顆細胞，而這顆細胞必須歷經多少的因緣巧合，才能在地球上誕生，從那個時候開始，地球像位過勞的母親，一直默默無私地養育地球上的芸芸眾生，從不抱怨和責難。

品嘗香甜的水果，手掌接觸果樹樹皮，會感覺我們是一脈相承的，果樹吸收土壤的養份，利用陽光行光合作用，長出這顆美妙的果實，讓我可以體驗生命的週美，生命的連結，生生不息，我只是連結的一環，承先啟後，綿延不絕。而我此身，有幾十年的使用期限，到期就還諸大地，再成為下一階段生命的材料，在地球的循環系統裡，沒有任何東西是可以浪費的，也沒有任何東西是多餘的，各安其分、各有所歸。

●作者為高雄小港國中自然科老師，喜歡在課堂上穿插各種小故事，啓發孩子對科學的興趣。

經濟成長 耗多少能量 全球暖化 生病的警訊

直到最近，不過「最近」也不過是數百年的事，相對於地球的年紀，只是一瞬間，人類實在太繁盛了！有點超過這位母親的負荷，當你生病時，先有發燒的症狀，地球也是，正在發燒之中，我們發燒是為了消滅細菌，那地球發燒是為了消滅人類嗎？我們應該是地球本體的行動者，不該是地球的殲滅細胞。

全球暖化是地球生病的警訊。

人類能演化為地球上最繁盛的物種，一定有其道理，人類有能力去了解宇宙運行的原理，有能力去解決所遇困境，有能力去傳承先人的智慧，有能力去創造眾人的福利……，是不是應該承擔更多關於地球的責任呢？

在地球上，人類是唯一有能力改變地球生態的物種，這種能力是兩面刃，可以用來創造，也能用於毀滅，人類有自省的能力，所以在危機產生之際，會想出解決的辦法，阻止悲劇發生，我們要藉由科學家的研究調查來書寫地球的使用手冊，要藉由教育把這本使用手冊承傳下去，修正人類短下的錯誤，目前第26屆聯合國氣候變遷大會（COP26）正面不及待處理這件事，但成效不如預期。

地球是賣座（慈悲的，讓人類有自由意志的權利，讓我們自由選擇接下來要過的生活，我願意相信地球讓生命演化到人類出現的程度，一定有其傳承的意義，人類是其中的一個環節，而非終結。

由於COVID-19的影響，人類的經濟活動趨緩，反而給地球的生態多了喘息的時間，這不禁令人懷疑那麼多的經濟成長，要耗費多少能量？要耗費多少資源？我們真的需要那麼多的經濟成長嗎？需要那麼多的消費嗎？仔細想想，一個人能吃能用的真的不多，不是嗎？

上千人同時奔跑 才能產生1度電

在教孩子們計算電費時，我會用以下的例子來說明人類耗費能源的程度：

1度電=360萬焦耳。

1位標準身材的國中生50kg，用典逢短跑選手的速度衝刺，10m/s

這時國中生具有的動能

$$=\frac{1}{2}mv^2=\frac{1}{2}\times 50\times 10^2$$

$$=2500\text{焦耳}。$$

要達到900萬焦耳需要 $\frac{9000000}{2500}=1400$個國中生同時奔跑起來，差不多是一個國中校園裡的所有學生正奔，才能產生1度電的能量。

在台灣，1度電的費用約在1.63元至6.41元之間，平均來看約4元左右，令人咋舌！我們取得能量的代價是非常無感的，所以才會不懂得珍惜，一日停電了，才會發現電能的重要！

地球上的其他生物，不會耗費如此巨大的能量，只有人類才需要使用這麼多能量，難怪地球養活這麼多人口的負載會如此沉重，也是先進的國家，每個人民使用的能量更是可觀！

秘魯分享漁場資源 商業大船趕盡殺絕

除了能量的使用需要考慮，物質的使用也要謹慎，秘魯的漁場資源很豐富，可以開放給全世界的漁民來捕魚，為什麼他們的漁場資源那麼豐富呢？因為他們捕魚的方法尚非常原始，兩個漁民駕著獨木舟到外海釣魚，花一整天時間才捕到一尾鮪魚，這是漁人用命搏來的漁獲，全村會把這尾鮪魚完全支解，全部都拿來利用，養活全村的人口，只取自己需要的，不要過分捕撈，要讓自然休養生息，才能永續，但秘魯分享自己的漁業資源，馬上就後悔了！因為商業化的大船只為了獲利，不考慮生態，或刺網的超濫設網，造成生態浩劫，要經過好幾年才能恢復生機，商業行為以獲利為依歸的模式，有檢討的必要。

教到有機化合物時，常常和孩子們聊到日常生活中使用的有機化合物，尤其是肥皂的製造，在實驗室裡，孩子們花了很大的功夫才製造出勉強有去污效果的肥皂，因而發現原來家裡使用的清潔用品有多麼厲害！接著和孩子們討論，每天使用的清潔劑有多少種？然後再想想，到賣場裡面如何挑選清潔劑？當用什麼觀點來選擇自己需要的產品？這個時候就會發現，我們的日常生活其實是商業行為的一部分，原料→生產→消費→丟棄……，原來我們的需求沒有那麼多，額外的需求是被刺激出來的，有必要嗎？



巴黎從2016年起，把每個月首個週日訂為「無車日」，當地圖為大眾全線沒為步行區，此項計畫稱為「好城巴黎」，全市共有13個地點禁區為行人區。（圖／路透）

收起貪念 夠用就好 節約能源 減少碳排

周易：「天行健，君子以自強不息；地勢坤，君子以厚德載物。」古人以此勉勵大眾要效法天地，隨著人類能力愈來愈強，除了效法天地運行之外，更需要承擔保護地球的責任，收起自己的貪念，身外之物夠用就好，不必追求最豪華的享受，節約能源，減少不必要的能量損耗，減少碳排放量，增加綠能的使用，鼓勵政府能源轉型，確保空氣、水源及環境永續發展，別讓我們成為地球的癌細胞！

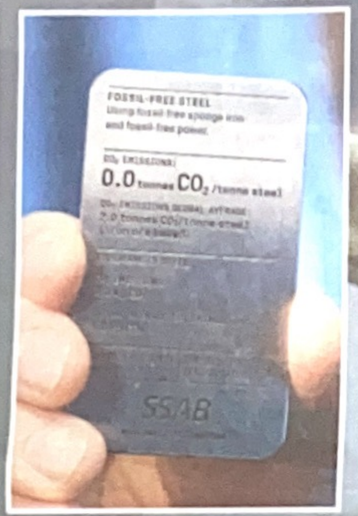
長久看來，地球上可以沒有人類，但人類不能一刻沒有地球。

演化出的人類智慧，必定是為了地球永續，身為地球之子必須代為解決的辦法。

氫能煉鋼

瑞典盼2045年實現「零化石」目標

瑞典多家鋼鐵廠已嘗試氫能煉鋼，右圖為國營鐵礦公司製作的聖鐵鐵礦，下圖為SSAB模擬的鋼片。（圖／美聯社）





NEW

新聞中的教室

文／陳國語

數百年來，以焦煤為原料的煉鋼高爐（blast furnace）冶煉了汽車、鐵道、橋樑和摩天大樓所需的鋼材。但燃煤產生的溫室氣體二氧化碳也加劇氣候變遷。瑞典鋼鐵產業利用氫氣取代焦煤，希望在2045年前實現「零化石（燃料）」的營運目標，量產更多俗稱「綠鋼」的潔淨鋼材。



瑞典鋼鐵製造商SSAB已生產世界上第一批綠鋼。（圖／SSAB）

過去 生產1公噸鋼 排碳1.8公噸

「世界鋼鐵協會」（World Steel Association）數據顯示，2020年生產一公噸鋼，就會排放約1.8公噸的二氧化碳。2020年一整年，煉鋼直接造成的二氧化碳排放總量約為26億公噸，占全球二氧化碳排放量的7%。

改革 再生能源氫氣 取代燃煤生熱

然而，瑞典最大的鋼鐵公司「SSAB」的碳排放量僅占瑞典全國總排放量的10%，這都要歸功於「SSAB」坐落瑞典北部城市呂勒奧的實驗性氫氣熔爐。冶鋼產業逐步改變過去燃燒焦煤產生熱能的方法，改用可再生的能源氫氣來煉鋼，達到大幅減少碳排放的效果。

瑞典的鐵礦產量富饒，占歐洲鐵礦蘊藏量約90%，全球蘊藏量約占5%。鐵礦在高爐中經過冶煉得到「生鐵」，再經由煉鋼爐冶煉才會得到鋼。

願景 預計4年之後 綠鋼可以量產

美聯社報導，瑞典國營電廠「Vattenfall」、國營鐵礦公司「Luossavaara-Kiirunavaara AB」（簡稱LKAB）攜手民營礦業公司「Swedish Steel AB」（簡稱SSAB）合作，執行「突破性氫能煉鐵技術」（Hydrogen Breakthrough Ironmaking Technology，簡寫「HYBRIT」）計畫，利用氫氣當作燃料來冶煉綠鋼，預計2026年可大規模量產。

歐洲第五大能源公司「Vattenfall」的脫碳（decarbonization，即減少二氧化碳排放）計畫負責人諾德蘭德表示：「可再生能源、無化石燃料（fossil fuel）的能源成本已大幅下降，加上減少全球碳排放並達成2015年《巴黎協定》減排目標的意識高漲。我們發現，瑞典可能有機會利用無化石燃料能源產生的電力來煉鋼。」

全球195個締約國2015年簽署《巴黎協定》，致力在21世紀結束之前，控制地球升溫幅度比工業革命之前高約攝氏兩度以內，若能達到理想目標，將升溫控制在1.5度更好。此外，瑞典的鋼鐵產業計畫於2045年實現「零化石（燃料）」營運目標。為落實前述計畫與目標，瑞典鋼鐵業面臨巨大壓力。「Vattenfall」2021年交付第一批綠鋼產品，「SSAB」今年1月提交計畫，將在2030年前大幅減少煉鋼的二氧化碳排放。

響應 Volvo綠鋼製車 福斯也要跟進

鋼鐵產業下游的汽車產業也逐漸響應永續經營，利用更潔淨的鋼材來製造汽車，藉此達成大幅減少碳排放的承諾。中資的富豪集團（Volvo Group）成為第一家與「HYBRIT」合作的汽車製造商，富豪集團採購主管克絲汀．伊諾克松表示，鋼材是汽車產業碳足跡的主要來源，約占20%到35%之間，只在意汽車排氣管的排放問題並不夠，必須留意車輛本身的製作過程。

除了富豪集團之外，福斯汽車（Volkswagen）等車廠也釋出需要綠鋼材料的訊息，歐洲鋼鐵廠已宣布擴大生產無煤綠鋼的計畫。

科技篇 電爐煉鋼 製程只排水 水可回收 再產生氫氣

「HYBRIT」技術旨在利用氫氣和可再生能源發電，取代過去利用燃燒焦煤發電來煉鋼的方法，也就是把傳統的「高爐煉鋼」改為「電爐煉鋼」，煉鋼製程最終只會排出水，而非二氧化碳，因此不會出現有害汙染物質，而製程排放的水還能循環使用產生氫氣。

此外，氫氣是地球上最豐富的元素之一，早已廣泛運用於各項工業生產，除了當作燃料使用，也能運用化學作用讓氫氣與氧氣反應，產生水、電和熱能，即「燃料電池」（fuel cell）。

「SSAB」首席技術長裴馬丁說：「我們不用煤炭，而是用氫氣來結合鐵礦砂中的氧氣，這樣一來便會獲得鐵和水蒸氣。水蒸氣可以在製程中凝結並循環利用，因此我們從解決了煉鋼產生二氧化碳的根本問題。」

鋼也是可回收循環利用的材料，在能源轉型和發展電動車的呼聲之下，各國未來幾年對合金的需求將日益增長。裴馬丁說：「鋼是一種很棒的建築材料，可回收再利用。唯一的問題是，目前利用鐵礦煉鋼的方式，會排放過多的二氧化碳。」

歐盟原本以1990年為基準，希望在2030年之前，減少溫室氣體排放量約40%。2020年底，歐盟27個成員國和歐洲議會通過調高減少碳排放的幅度至55%，相關法規也隨之更新。此外，全球各大經濟體必須在2050年之前達到「碳中和」（carbon-neutral），也就是「二氧化碳淨零（net-zero）排放」的目標，工業化程度高的歐盟責任重大。歐盟各國為達成前述目標，要求各產業為排放的二氧化碳總量付費，並獎勵企業轉換低碳替代品。



Volvo已推出第一輛採用「綠色鐵鐵」製成的車輛。（圖／Volvo）

困難篇 電爐煉鋼 需大量綠電 穩定供電 超級大挑戰

「世界鋼鐵協會」數據顯示，全球超過70%的鋼鐵在亞洲生產，亞洲的鋼鐵製造商無法取得與工業化程度較高國家等量的廢棄鋼鐵，這也是南半球製鋼產業平均每公噸鋼鐵的碳排放量較高的另一個主要原因。

瑞典哥特堡市查爾摩斯工學院能源科技教授強森表示，製造氫氣和潔淨鋼鐵，需要大量的可再生能源發電，可能讓「HYBRIT」製程在部分國家難以實行。強森說：「對部分國家而言，持續供應如此大量的電力，並維持電流穩定是很大的挑戰。」

英閱大視野

Students Protect Bullied Owl

by Coach Jeff

Recently, junior high school students in Canada protected an owl that was being "bullied" by a large group of crows. Owls are common in the area, and the students are used to hearing their "hoo hoo" calls. However, when the students heard an owl outside their classroom calling in a strange way, they looked outside. They saw the owl on the ground, and it was **surrounded by** a group of five crows.

Some students ran outside and scared the crows away while an adult gently picked up the owl and brought it to a safe place. Then, they called an expert to come and examine the owl. It was completely healthy. She explained that crows "bullying" owls actually "happens all the time." She praised the students, but advised them to watch and think before interfering with nature, which is "well-balanced." Most of the time, owls can protect themselves.

學生保護被霸凌的貓頭鷹

文／林育如

最近，加拿大的國中生保護了一隻被一大群烏鴉霸凌的貓頭鷹。貓頭鷹在這個地區是很常見的動物，這群學生一直以來都很習慣聽到貓頭鷹的「呼～呼～」叫聲，因此當學生們聽到一隻教室外的貓頭鷹以奇怪的方式呼喊時，他們都看向了窗外。他們看到在地上的貓頭鷹，正被五隻烏鴉包圍住。

當一位成年人把貓頭鷹輕輕地撿起來，並把牠帶到安全的地方時，有些學生跑到戶外去嚇跑烏鴉。接著，他們請來專家檢查貓頭鷹，所幸牠健康無礙。專家解釋烏鴉「霸凌」貓頭鷹「一直都在發生」，她褒獎了學生，但也勸他們在干擾「處在平衡狀態中」的大自然前，要多觀察及思考，在多數的情況下，貓頭鷹能夠保護自己。

一、實用文法

利用過去簡單式來表示發生在過去的動作。

二、小試身手

利用正確的動詞時態，並加入括弧中的字詞，重新改寫下面的句子。

1. Our teachers provide us with a lot of knowledge. (yesterday)

   _____

2. Young kittens need their mother to feed and protect them. (always)

   _____

3. I reuse the plastic bags several times before recycling them. (last year)

   _____

閱讀能力測驗

1. What does the article mainly discuss?
   A. Children caring for an animal
   B. Hearing owl calls in Canada
   C. Researching crows and owls

2. What does "surrounded by" probably mean?
   A. flying around
   B. inside a circle of
   C. calling out to

3. What does the expert seem to think?
   A. Crows are mean birds.
   B. The owl didn't need help.
   C. Nature must be watched all the time.

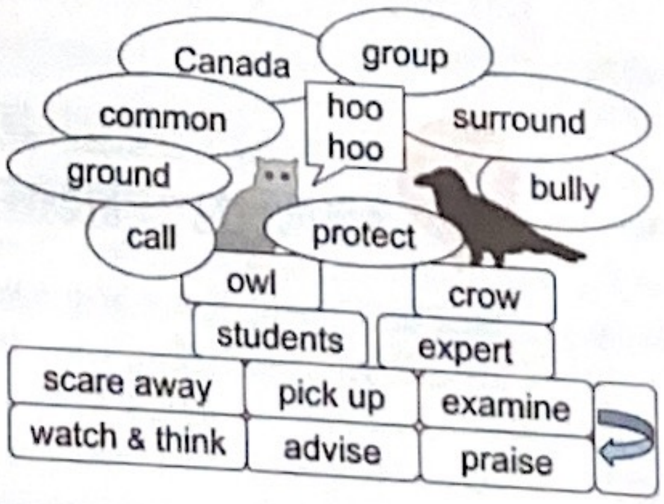
國中2000字

hear 聽見
call 叫聲
strange 奇怪的
gentle 溫柔的
explain 解釋
praise 褒獎

補充單字

owl 貓頭鷹
bully 霸凌

Mind Maps 單字心智圖



好讀VIP家用自學服務

好讀周報每周二搭配本篇文章，推出名師解析影片，結合生活情境閱讀測驗，提升閱讀素養力！

要怎麼看到影片呢？

goodread.u-writing.com

「小試身手」解答請見P15

「閱讀能力測驗」解答：A, B, B

在國際地球村的趨勢下，英語成了升學、出國的必備利器，
《常春藤生活英語雜誌》為使讀者可以輕鬆與外國人對話，特別推出「生活FUN學堂」，
內容有生活性的實用對話、時事主題及新知，讓你輕輕鬆鬆，英語升級！

Koningsdag:
King's Day in the Netherlands

「橘」國歡慶國王節！ Dress in[1] orange for the birthday party of the year!



圖片提供(左起)：Photos by DJShutterstock.com、Iornet/Shutterstock.com、Ekaterina Kupeeva/Shutterstock.com

Imagine you're **taking a stroll** along one of Amsterdam's famous **canals**. But instead of the usual calm **atmosphere**[2], there's a huge party going on. Also, everyone around you is wearing orange **from head to toe**[3]. Welcome to *Koningsdag*, one of the most important national holidays in the Kingdom of the Netherlands.

When this holiday first began in 1885, it was called *Prinsessedag* to celebrate the birthday of Princess Wilhelmina. After she became queen, it **turned into**[4] *Koninginnedag*, or Queen's Day. After King Willem-Alexander **took control of**[5] the **throne** in 2013, the day became *Koningsdag*, or King's Day, which was first celebrated in 2014.

Koningsdag takes place on April 27, which is King Willem-Alexander's birthday. His country's people celebrate it by **dressing** themselves, and even their pets, **in**[1] orange. That is the traditional color of the Dutch royal family, who are **officially**[6] called the House of Orange-Nassau. On *Koningsdag*, people from all over the country **flock to**[7] Amsterdam to **party with** other Dutch people. They dance in the streets, ride boats in the canals, and sell their used items at *vrijmarkten* (outdoor **flea markets**[8]). After the sun goes down, public squares in the city host live concerts late into the night.

Translation

想像你正沿著阿姆斯特丹著名的運河獨自漫步。但你感受到的不是平常的平靜氛圍，而是一場大型派對正在進行。而且，你周圍的所有人從頭到腳都身穿橘色衣物。歡迎蒞臨荷蘭國王節——荷蘭王國最重要的國定假日之一。

當這個節日首次於1885年開始時，它被稱作「公主節」以慶祝威廉明娜公主的生日。在她當上女王後，該節日就變成「女王節」。在威廉－亞歷山大於2013年登基後，這天就變成「國王節」，並在 2014 年首次慶祝。

國王節於4月27日舉行，這天是威廉－亞歷山大國王的生日。他國家的人民藉由身穿橘色衣物來慶祝，甚至連人們的寵物也會穿橘色。那是荷蘭皇家（正式名稱為奧蘭治－拿騷王朝）的傳統色。在國王節當天，舉國人民會聚集在阿姆斯特丹和其他荷蘭人一同狂歡。他們在街上跳舞、乘船遊運河，以及在戶外跳蚤市場販售自己用過的物品。在太陽下山後，城市的公共廣場會舉辦現場音樂會直到深夜。

英文試金石答案：1. D 2. B

Words & Phrases 單字片語

★號為全民英檢中級必背單字

1. **dress in...** 穿上…… = **dress oneself in...**
   dress... in... 給……穿上……
   Ted prefers to dress in dark colors.
   泰德喜歡穿深色的衣服。
   Mia likes to dress her son in blue clothing.
   米亞喜歡給她兒子穿藍色衣服。

★ 2. **atmosphere** ['ætməsfɪr] n. 氣氛；大氣層
   This is a good office with a cheerful atmosphere.
   這是間不錯的辦公室，有著令人愉快的氣氛。

3. **from head to toe** 從頭到腳，全身上下
   Jack was covered in paint from head to toe.
   傑克全身上下都沾滿了油漆。

4. **turn into...** 變變／轉變成……
   Carrie turned into a better person after she became a mother.
   凱莉成為媽媽後，變成了一個更好的人。

5. **take control of...** 取得對……的控制
   The terrorists took control of the whole city.
   恐怖分子控制了整座城市。

6. **officially** [ə'fɪʃəlɪ] adv. 正式地；官方地
   The couple officially announced their engagement.
   這對情侶正式宣布訂婚。

★ 7. **flock to + 地方** 聚集到某地
   Thousands of people flocked to the rock concert.
   數千人齊聚參加這場搖滾演唱會。

★ 8. **a flea market** 跳蚤市場
   Max likes searching for hidden treasures among all the junk at flea markets.
   麥克斯喜歡從跳蚤市場一堆沒用的舊物中挖寶。

Extra Words 補充詞彙

* **take a stroll** 散步
stroll [strol] n. 散步，閒晃
* **canal** [kə'næl] n. 運河
* **throne** [θron] n. 王位，王座
* **party with sb** 與某人開派對同樂

You Can Do This 英文試金石 請依文意選出最適當的一個選項

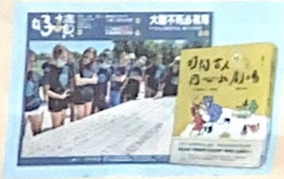
1. What is *Koningsdag* based on the passage?
   (A) A princess' birthday.
   (B) A queen's birthday.
   (C) A prince's birthday.
   (D) A king's birthday.

2. Which of the following is true about *Koningsdag*?
   (A) It was celebrated before *Koninginnedag*.
   (B) People wear orange clothes on that day.
   (C) Only the royal family celebrates it.
   (D) It is a global holiday.

聯合學苑｜教育商城
全新開張

全新線上商城（eduma11.udn.com）
產品分類更好找、結帳便利又安全，
讓學習不卡卡！
歡慶開幕～特別推出多項優惠組合，
請速速把握選購！

◆打開古人的內心小劇場
＋好讀一年52期
優惠價900元（原價1140元）



彰師大國文系助理教授楊曉菁設計跨領域閱讀祕笈，讀懂讀通15篇「核心古文」，解析學測國文取分關鍵！

◆國中/小真人外師口語英檢/英文班（線上課）
優惠價2800元（原價3300元）



依不同學齡段，針對口說表達和全民英檢初級，外籍教師一對一直播互動，輔以情境影音短片進行句型練習，熟悉英文語感、學會分享與即時表達。

本專欄內容出自《常春藤生活英語雜誌》4月號



●常春藤有LINE@生活圈帳號，能更即時地學英文啦！
LINE→官方帳號→
搜尋處輸入「常春藤英語」
或「@cuy2538o」
→按加入就好嘍！

●翻本篇朗讀請掃QRCode。